叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 尤卡坦半岛的古代语音字母(the Ancient Phonetic Alphabet Of Yucatan) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

尤卡坦半岛的古代语音字母(The Ancient Phonetic Alphabet of Yucatan)

[-]	[nəʊt]
Transcriber's	**Note**
转录员的	笔记

转录者注

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erə(r)z]	[hæv; həv]	[biːn]	[meɪn'teɪnd]	[ɪn]	[ðɪs]	['vɜːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðɪs]
A	**number**	**of**	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**maintained**	**in**	**this**	**version**	**of**	**this**
一个	数字	的	印刷	错误	有	到过	维持	在	这	版本	的	这

[bʊk]	.
book	**.**
书	.

本书此版本保留了一些印刷错误。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[mɑːkt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kə'rektɪd]	[tekst]	[ɪz]	[ʃəʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['pɒpˌʌp]	.
They	**are**	**marked**	**and**	**the**	**corrected**	**text**	**is**	**shown**	**in**	**the**	**popup**	**.**
他们	是	标记	和	这	已更正	文本	是	所示	在	这	弹出窗口	.

它们会被标记，更正后的文本会显示在弹出窗口中。

[ə; eɪ]	[dɪ'skrɪpʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['erə(r)z]	[ɪz]	[faʊnd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[lɪst]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tekst]	.	[
A	**description**	**of**	**the**	**errors**	**is**	**found**	**in**	**the**	**list**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**text**	**.**	**[**
一个	描述	的	这	错误	是	成立	在	这	列表	在	这	结尾	的	这	文本	.	[

[wʌn]	]
1	**]**
1	]

文末附有错误说明。[1]

[ðə; ði]
THE
这

这

['eɪnʃənt]	[fə'netɪk]	['ælfəbet]
Ancient	**Phonetic**	**Alphabet**
古老的	语音	字母

古代语音字母

[ɒv; əv]
OF
的

的

[juːkə'taːn]	.
YUCATAN	**.**
尤卡坦半岛	.

尤卡坦半岛。

[baɪ]	[diː]	.	[dʒiː]	.	['brɪntən]	,	[em]	.	[diː]	.
By	**D**	**.**	**G**	**.**	**BRINTON**	**,**	**M**	**.**	**D**	**.**
经过	D	.	G	.	布林顿	,	M	.	D	.

作者：DG BRINTON，医学博士

[njuː]	[jɔːk]	:
New	**York**	**:**
新的	约克	:

纽约:

[dʒeɪ] . ['seɪbɪn] & [sʌnz] , [nəʊ] . - ['nasaʊ; 'næsɔ:] [stri:t] . - . [[ˌtu:'tu:]] [[θri:]]

J	.	SABIN	&	SONS	,	No	.	84	NASSAU	STREET	.	1870	.	[	2	]	[	3	]
J	.	萨宾	&	儿子们	,	不	.	-	拿骚	街道	.	-	.	[	2	]	[	3	]

J. SABIN & SONS，拿骚街 84 号。1870 年。[2][3]

[ðə; ði]

THE
这

这

['eɪnʃənt] [fə'netɪk] ['ælfəbet]

Ancient	Phonetic	Alphabet
古老的	语音	字母

古代语音字母

[ɒv; əv]

OF
的

的

[ju:kə'ta:n] .

YUCATAN	.
尤卡坦半岛	.

尤卡坦半岛。

[ˌoʊ'ɛs'ti:] ['ridər] [ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [wel] - [dɪ'veləpt] ['meθəd]

OST	readers	are	quite	familiar	with	the	fact	that	a	well	-	developed	method
原声带	读者	是	相当	熟悉的	和	这	事实	那	一个	出色地	-	发达	方法

[ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] ,

of	picture	writing	,
的	图片	写作	,

OST的读者们非常清楚，一套完善的图画写作方法，

[ɔ:(r)] " [daɪ'dæktɪk] ['peɪntɪŋ] , " [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə'prəʊpriətli] [nemd] ,

or	"	didactic	painting	,	"	as	it	has	been	appropriately	named	,
或者	"	教学	绘画	,	"	作为	它	有	到过	适当	命名	,

或者正如它被恰当地称为"说教绘画"一样，

[prɪ'veɪld] [θru:] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [fɔ:(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['kɒŋkwest]

prevailed	through	Mexico	and	Central	America	for	centuries	before	the	conquest
最终获胜	通过	墨西哥	和	中央	美国	为了	几个世纪	前	这	征服

.

:

.

在被征服之前，这种力量在墨西哥和中美洲盛行了数个世纪。

[bʌt; bət] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] ['kʌntri] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tru:] [fə'netɪk] ['ælfəbet] ,

But	that	,	in	the	latter	country	,	there	was	a	true	phonetic	alphabet	,
但	那	,	在	这	后者	国家	,	那里	曾是	一个	真的	语音	字母	,

但是，在后一个国家，确实存在一套真正的语音字母表。

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)]['ri:s(ə)nt] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi] , [ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)nli]

is	one	of	the	more	recent	discoveries	of	American	archæology	,	and	certainly
是	一	的	这	更多的	最近的	发现	的	美国人	考古学	,	和	当然

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ,

one	of	the	most	interesting	,
一	的	这	最多	有趣的	,

这是美国考古学近期的一项重要发现，也无疑是最有趣的发现之一。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['kʌltɪveɪtɪd]

as	it	promises	to	restore	to	us	the	records	of	the	most	cultivated
作为	它	承诺	到	恢复	到	我们	这	记录	的	这	最多	栽培

['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ə'merɪkə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sentʃəriz] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði]

nation	of	ancient	America	for	a	number	of	centuries	previous	to	the
国家	的	古老的	美国	为了	一个	数字	的	几个世纪	以前的	到	这

['ædvent][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

advent	of	the	white	man	.
来临	的	这	白色的	男人	.

因为它承诺将向我们恢复古代美洲文明程度最高的国家在白人到来之前的几个世纪的历史记录。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv][juːkə'taːn] [kən'siːl] [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] ['sɪtɪz]

It	is	well	-	known	that	the	forests	of	Yucatan	conceal	the	ruins	of	cities
它	是	出色地	-	已知	那	这	森林	的	尤卡坦半岛	隐藏	这	废墟	的	城市

[ænd; ənd] ['pæləs] [bɪlt] [ɒv; əv] [stəʊnz] ['kʌvəd] [wɪð] [ɪn'skraɪbd] ['kærəktəz] .

and	palaces	built	of	stones	covered	with	inscribed	characters	.
和	宫殿	建造	的	石头	涵盖	和	铭文	人物	.

众所周知，尤卡坦半岛的森林里隐藏着用刻有文字的石头建造的城市和宫殿遗址。

[ɔːl] ['trævələz] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðiːz] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

All	travelers	who	had	seen	these	characters	were	convinced	that	they	were
全部	旅行者	WHO	有	已见	这些	人物	是	确信	那	他们	是

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pə'petʃueɪt] [aɪ'diəz] ,

intended	to	perpetuate	ideas	,
故意的	到	延续	想法	,

所有见过这些人物的旅行者都确信，他们的目的是为了传播某种理念。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'revəkəbli] [lɒst] .

but	the	key	seemed	to	be	irrevocably	lost	.
但	这	钥匙	似乎	到	是	不可逆转地	丢失的	.

但钥匙似乎已经无可挽回地丢失了。

['fɔːtʃənətli] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [j'iəz] ([tuː; tə][biː; bi][ɪg'zækt] , [ɪn][dɪ'sembə(r)] , -) , [ə; eɪ]

Fortunately	,	within	the	last	few	years	(	to	be	exact	,	in	December	,	1863	)	,	a
幸运的是	,	之内	这	最后的	很少	年	(	到	是	精确的	,	在	十二月	,	-	)	,	一个

['dɪlɪdʒənt][ˌæntɪ'kweərɪən] ,

diligent	antiquarian	,
勤奋	古玩	,

幸运的是，在最近几年（确切地说是1863年12月），一位勤奋的古董收藏家

[ðə; ði]['æbeɪ] [bræ'sɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] ,

the	Abbé	Brasseur	de	Bourbourg	,
这	阿贝	布拉瑟	德	布尔堡	,

布尔堡神父布拉瑟尔，

[ʌn'ɜːrθ] [ɪn][ə; eɪ]['laɪbrəri][ɪn][mə'drɪd] — [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] —

unearthed	in	a	library	in	Madrid	—	that	of	the	Royal	Academy	of	History	—
出土	在	一个	图书馆	在	马德里	—	那	的	这	皇家	学院	的	历史	—

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'pʌblɪʃt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][juːkə'taːn] [kəm'pəʊzd] [baɪ][diˈeɪgəʊ][diː]['læn.də]

a	copy	of	an	unpublished	description	of	Yucatan	composed	by	Diego	de	Landa
一个	复制	的	一个	未发表的	描述	的	尤卡坦半岛	由	经过	迭戈	德	兰达

,

,

,

在马德里皇家历史学院图书馆中，人们发现了一份迭戈·德·兰达撰写的关于尤卡坦半岛的未发表的描述副本。

[ðə; ði][fɜːst] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

the	first	bishop	of	the	country	.
这	第一的	主教	的	这	国家	.

该国的第一位主教。

[ɪn] [ðɪs] [wɒz; wəz] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [fə'netɪk] ['ælfəbet] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['maɪəz] ,

In	this	was	contained	the	phonetic	alphabet	employed	by	the	aboriginal	Mayas	,
在	这	曾是	包含	这	语音	字母	受雇	经过	这	土著	玛雅人	,

[wɪð] [ə; eɪ] ['tɒlərəbli] [fʊl] ,

with	a	tolerably	full	,
和	一个	勉强可以接受	满的	,

这其中包含了玛雅土著使用的语音字母，而且相当完整。

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪn'tɒlərəbli] [əb'skjʊə(r)] , [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [məʊd] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .

but	an	intolerably	obscure	,	explanation	of	their	mode	of	using	it	.
但	一个	无法容忍地	朦胧	,	解释	的	他们的	模式	的	使用	它	.

但是，他们对其使用方式的解释却晦涩难懂，令人难以忍受。

[æz; əz][diː] - [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

As	De	Landa's	words	are	so	important	,	and	also	not	a	little	difficult	to
作为	德	-	字	是	所以	重要的	,	和	还	不是	一个	小的	难的	到

[ˌkɒmprɪ'hend] ,

comprehend	,
理解	,

德兰达的话语非常重要，但也并非完全难懂，

[wiː; wi] ['kænɒt] [duː; də]['betə(r)][ðæn; ðən][træn'skraɪb][ðem; ðəm][ɪg'zæktli][æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]

we	cannot	do	better	than	transcribe	them	exactly	as	they	appear	in	the
我们	不能	做	更好的	比	录制	他们	确切地	作为	他们	出现	在	这

['kɒpi][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] ['pʌblɪʃt] [æt; ət]['pærɪs] ,

copy	of	his	work	published	at	Paris	,
复制	的	他的	工作	已发布	在	巴黎	,

我们只能按照他在巴黎出版的作品副本上的原文逐字转录。

[ɪn] - .

in	1864	.
在	-	.

1864年。

[hiː; hi] ['premɪsɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'mɑːrks][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [juːst] ['sɜːt(ə)n] ['kærəktəz] [ɔː(r)]

He	premises	his	remarks	by	saying	that	the	natives	used	certain	characters	or
他	前提	他的	评论	经过	说	那	这	本地人	用过的	肯定	人物	或者

['lɛtəz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rəʊt] [ɪn] [bʊks] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['hɪstəriz; 'hɪstriz][ænd; ənd] ['saɪəns] ,

letters	with	which	they	wrote	in	books	their	ancient	histories	and	sciences	,
信件	和	哪个	他们	写道	在	图书	他们的	古老的	历史	和	科学	,

他首先指出，土著居民使用某些特定的字符或字母来书写他们的古代历史和科学著作。

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɛtəz] , [ænd; ənd] ['fɪgəz] , [ænd; ənd]['sɜːt(ə)n] [saɪnz] [ɪn][ðə; ði]

and	by	means	of	these	letters	,	and	figures	,	and	certain	signs	in	the
和	经过	方法	的	这些	信件	,	和	数据	,	和	肯定	标志	在	这

['fɪgəz] ,

figures	,
数据	,

并通过这些字母、数字以及数字中的某些符号，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['mænjʊskrɪpts] .

they	could	understand	and	teach	from	these	manuscripts	.
他们	可以	理解	和	教	从	这些	手稿	.

他们可以理解这些手稿，并从中进行教学。

[ðə; ði] ['miʃənəriz] [faʊnd] ['veri] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ðə; ði] [gʊd] ['bɪʃəp]

The	missionaries	found	very	many	of	them	,	all	of	which	,	the	good	bishop
这	传教士	成立	非常	许多	的	他们	,	全部	的	哪个	,	这	好的	主教

[ɪnfɔːmz] [ˌjuː 'es] ,

informs	us	,
通知	我们	,

传教士们发现了很多这样的人，这位善良的主教告诉我们，所有这些人都是这样的：

[pruːvd] [ɒn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][kən'teɪn][mɔː(r)][laɪz][ænd; ənd] [ˌsʊpər'stɪʃən] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]
proved **on** **examination** **to** **contain** **more** **lies** **and** **superstitions** **,** **and** **were**
已证实 在 考试 到 包含 更多的 谎言 和 迷信 , 和 是
['kɒnsɪkwəntli] [bɜːnd] ,
consequently **burned** **,**
最后 烧伤 ,

经检验证实其中包含更多谎言和迷信内容，因此被焚毁。

[wɪtʃ] [peɪnd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['mɑːvələs] ['mænə(r)] ([ləʊ][kwɑːl][ə; eɪ][ˌmærə'viːlə] -
which **pained** **the** **natives** **in** **the** **most** **marvelous** **manner** **(** **lo** **qual** **a** **maravilla** **sentian**
哪个 痛苦 这 本地人 在 这 最多 奇妙 方式 (洛 资格 一个 奇迹 -
,
,
,

这以最奇妙的方式折磨着当地人（lo qual a maravilla sentian,

[waɪ][lez]['dɑːvə]['pinə]) .
y **les** **dava** **pena** **)** **.**
是 莱斯 达瓦 佩纳) .

y les dava pena)。

[hiː; hi] [ðen] [kən'tɪnjuːz] : —
He **then** **continues** **:** **—**
他 然后 继续 : —

他接着说：——

" [diː] [sʌs]['leɪtrəs] - [ɑː'kiː] [ən] [ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [ˌkjuː juː 'iː][nəʊ] [pɜːmaɪt] [suː] - [mɑːs] ,
" **De** **sus** **letras** **porné** **aqui** **un** **a** **,** **b** **,** **c** **,** **que** **no** **permite** **su** **pesadumbre** **mas** **,**
" 德 可疑 莱特拉斯 - aqui 联合国 一个 , b , c , que 不 允许 苏 - mas ,

“De sus Letras Porné aqui un a, b, c, que no Permite su pesadumbre mas,

['pɔːrkeɪ] [juː'zɑːn]['pærə]['toʊdəs][læs][æspɜɤeɪsːoʊnz][diː][læs]['leɪtrəs][diː] [ən] ['kærəktər] , [waɪ] [dɛ'spwɛs] ,
porque **usan** **para** **todas** **las** **aspiraciones** **de** **las** **letras** **de** **un** **caracter** **,** **y** **despues** **,**
因为 乌桑 帕拉 全部 最后 抽吸 德 最后 莱特拉斯 德 联合国 角色 , 是 之后 ,

porque usan para todas las aspiraciones de las letras de un caracter, y despues,

[əl][pʌːntɑːr][diː][læs]['pɑːtiːz]['oʊtroʊ] , [waɪ]['æsi]['viːneɪ][ə; eɪ]['heɪzə][ɪn][ɪnfɪ'naɪtəm] ,
al **puntar** **de** **las** **partes** **otro** **,** **y** **assi** **viene** **a** **hazer** **in** **infinitum** **,**
al 蓬塔尔 德 最后 部分 另一个 , 是 亚西 维恩 一个 雾霾 在 无穷大 ,

al puntar de las parts otro, y assi viene a hazer in finitum,

['kəʊməʊ][ˌes'iː][poʊdrə][vɜː] [ɪn] [el] [siˈgjɛntɛ] [ɪgzɛmploʊ] .
como **se** **podra** **ver** **en** **el** **siguiente** **exemplo** **.**
como 塞 波德拉 版本 英文 el siguiente 例如 .

Como se podra ver en el siguiente 示例。

- - [deɪzɪr] - [waɪ] - [kɒn][el] ; ['pærə] - [kɒn] [[fɔːr]]
Lé **quière** **dezir** **laço** **y** **caçar** **con** **el** **;** **para** **escrivirle** **con** **[** **4** **]**
- - 德齐尔 - 是 - 康 el ; 帕拉 - 康 [4]

Lé quière dezir laço y caçar con el；帕拉·escrivirle con[4]

[sʌs] [kɛrɪktrz] , - [noʊ'soʊtroʊs]['eɪtʃoʊ] [ɛn'tɛndər] [ˌkjuː juː 'iː][sʌn][dɒs]['leɪtrəs] , [ləʊ]
sus **caracteres** **,** **haviendolos** **nosotros** **hecho** **entender** **que** **son** **dos** **letras** **,** **lo**
可疑 特征 , - 我们 已完成 恩特伦德 que 儿子 做 莱特拉斯 , 洛
- ['ɛlɔs] [kɒn] [tres] ,
escrivian **ellos** **con** **tres** **,**
- ellos 康 特雷斯 ,

sus caracteres, haviendolos nosotros hecho entender que son dos letras, lo escrivian ellos con tres,

[poʊniːɛndoʊ][ə; eɪ][lɑː] - [diː][lɑː][el][lɑː]['vəʊk(ə)l][eɪ] , [ˌkjuː juː 'iː]['æntiz][diː][ˌes 'aɪ] [treɪ] ,
poniendo **a** **la** **aspiracion** **de** **la** **l** **la** **vocal** **é** **,** **que** **antes** **de** **si** **trae** **,**
poniendo 一个 拉 - 德 拉 我 拉 声乐 é , que 前 德 是 特雷 ,

poniendo a la aspiracion de la l la voice é, que antes de si trae,

[waɪ] [ɪn] ['ɛstoʊ]
y **en** **esto**
是 英文 esto

y en esto

[nəʊ] - , ['ɑːŋkeɪ] - , [ˌes 'aɪ] [kwɪzɪrɔn] ['ɛlɔs] [diː][suː][kjʊriːosɪdɑd] .
no **hierran** **,** **aunque** **usense** **,** **si** **quisieron** **ellos** **de** **su** **curiosidad** **.**
不 - , 虽然 - , 是 奎西埃龙 ellos 德 苏 好奇心 .

No hierran, aunque usense, si quisieron ellos de su curiosidad.

[ɪgzɛmploʊ] : —
Exemplo **:** **—**
例如 : —

例如：—

- [əl]['kɑːbəʊ][ˌelˈiː]['piːgən][lɑː]['pɑːtɪd]['dʒʌntə; 'hʊntə] .
Dèspues **al** **cabo** **le** **pegan** **la** **parte** **junta** **.**
- al 卡波 勒 佩根 拉 部分 军政府 .

军政府方面的行动。

[hɑː][ˌkjuː juː ˈiː] ['kjɛrɛ] [deɪzɪr]['ɑːgwə] , ['pɔːrkeɪ] [lɑː] - ['tiːˌɛni][ə; eɪ] , [eɪtʃ] ,
Ha **que** **quiere** **dezir** **agua** **,** **porque** **la** **haché** **tiene** **a** **,** **h** **,**
哈 que quiere 德齐尔 水 , 因为 拉 - tiene 一个 , h ,

Ha que quiere dezir agua, porque la haché tiene a, h,

['æntiz][diː][ˌes 'aɪ][lɑː][poʊnən] ['ɛlɔs] [əl][prɪn'sɪpioʊ][kɒn][ə; eɪ] , [waɪ][əl]['kɑːbəʊ]['dɛstə] [mə'nɛrə] : —
antes **de** **si** **la** **ponen** **ellos** **al** **principio** **con** **a** **,** **y** **al** **cabo** **desta** **manera** **:** **—**
前 德 是 拉 ponen ellos al 原则 康 一个 , 是 al 卡波 德斯塔 方式 : —

Antes de si la ponen ellos al principio con a, y al cabo desta manera: —

[tæm'biːɛn][ləʊ] [ɪskrɪbən] [ə; eɪ]['pɑːtiːz] , ['piːroʊ][diː][lɑː][ˌjuː en 'eɪ][waɪ]['oʊtrə] [mə'nɛrə] , [jəʊ]
Tambien **lo** **escriben** **a** **partes** **,** **pero** **de** **la** **una** **y** **otra** **manera** **,** **yo**
也 洛 记录 一个 部分 , 但是 德 拉 乌纳 是 otra 方式 , 哟

Tambien lo escriben apartes, pero de la una y otra manera, yo

[nəʊ][puːsiːɛrə][ɑːˈkiː][ˌen 'aɪ] - ['dɛloʊ]['saɪnəʊ][pɔːr][ˌdiː eɪ 'ɑːr]['kwɛntə] ['entərə] [diː][læs]['koʊsəs] ['dɛstə]
no **pusiera** **aqui** **ni** **trétara** **dello** **sino** **por** **dar** **cuenta** **entera** **de** **las** **cosas** **desta**
不 普西拉 aqui ni - 德洛 中原 por 达尔 cuenta 肠 德 最后 科萨斯 德斯塔
['dʒɛnti] .
gente **.**
人 .

没有 pusiera aqui ni trétara dello sino por darcuenta Entera de las cosas desta gente。

[mɑː][ɪn]['keɪti] ['kjɛrɛ] ['diː.sɪr][nəʊ]['kjɛroʊ] , ['ɛlɔs] [ləʊ] [ɪskrɪbən] [ə; eɪ]['pɑːtiːz] ['dɛstə] [mə'nɛrə] : —
Ma **in** **kati** **quiere** **decir** **no** **quiero** **,** **ellos** **lo** **escriben** **a** **partes** **desta** **manera** **:** **—**
马 在 卡蒂 quiere decir 不 quiero , ellos 洛 记录 一个 部分 德斯塔 方式 : —

Ma in kati quiere decir no quiero, ellos lo escriben apartes desta manera: —

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði] ['bɪʃəp] [vautʃ'seif] [ˌjuː 'es] .
This **is** **all** **on** **the** **subject** **the** **bishop** **vouchsafes** **us** **.**
这 是 全部 在 这 主题 这 主教 担保 我们 .

这一切都与主教为我们安排的主题有关。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [ə'tempt] [ə; eɪ] [friː] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Let **us** **now** **attempt** **a** **free** **translation** **of** **his** **words** **,**
让 我们 现在 试图 一个 自由的 翻译 的 他的 字 ,

现在让我们尝试对他的话进行自由翻译。

[pri'maiz, 'premis] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][əb'skjʊə(r)][ɪn] [pɑːts] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][səʊ]

premising	that	they	are	so	obscure	in	parts	,	and	the	composition	so
前提	那	他们	是	所以	朦胧	在	部分	,	和	这	作品	所以

['keələs] [ænd; ənd] [prə'vɪnʃ(ə)l] ,

careless	and	provincial	,
粗心	和	省级	,

鉴于它们部分内容晦涩难懂，而且构图粗糙、地方性强，

[ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] [ə'mɪs] [ɪf] ['eni] ['riːdə(r)] [θɪŋks] [hiː; hi][kæn; kən] [ɪm'pruːv]

that	we	shall	not	take	it	at	all	amiss	if	any	reader	thinks	he	can	improve
那	我们	将	不是	拿	它	在	全部	错误	如果	任何	读者	思考	他	能	提升

['aʊə(r)] ['rendərɪŋ] :

our	rendering	:
我们的	渲染	:

如果任何读者认为他可以改进我们的译文，我们绝不会介意：

" [ɒv; əv][ðeə(r)] ['lɛtəz] , [ai][ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [hɪə(r)][æn; ən][ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [ðeə(r)] ['klʌmzinəs] [nɒt]

"	Of	their	letters	,	I	shall	place	here	an	A	,	B	,	C	,	their	clumsiness	not
"	的	他们的	信件	,	我	将	地方	这里	一个	一个	,	B	,	C	,	他们的	笨拙	不是

[ə'laʊɪŋ] [mɔː(r)] ;

allowing	more	;
允许	更多的	;

“他们的信件中，我将放上 A、B、C，由于他们的笨拙，我只能放上更多；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɪm'plɔɪ] [wʌn]['kærəktə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][ˌæspəɹ'eɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛtəz] ,

for	they	employ	one	character	for	all	the	aspirations	of	the	letters	,
为了	他们	采用	一	特点	为了	全部	这	抱负	的	这	信件	,

因为他们用同一个字符来表达字母的所有愿望，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ðeə(r)] [repɪ'tɪʃnz] , [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [gəʊ][ɒn][ɪn][ɪnfɪ'naɪtəm] ,

and	another	to	denote	their	repetitions	,	and	so	they	go	on	in	infinitum	,
和	其他	到	表示	他们的	重复	,	和	所以	他们	去	在	在	无穷大	,

再用一个符号表示重复，如此循环往复，无穷无尽。

[æz; əz][wʌn] [meɪ] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] : [ˌel'iː] [miːnz] [ə; eɪ][læ'suː][ænd; ənd][tuː; tə] [hʌnt]

as	one	may	see	in	the	following	example	:	Le	means	a	lasso	and	to	hunt
作为	一	可能	看	在	这	下列的	例子	:	乐	方法	一个	套索	和	到	打猎

[wɪð] [wʌn] .

with	one	.
和	一	.

正如以下示例所示：Le 的意思是套索和用套索狩猎。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [raɪt] [wɪð] [ðeə(r)] ['kærəktəz] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][təʊld][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz]

In	order	to	write	with	their	characters	,	although	we	told	them	it	contains
在	命令	到	写	和	他们的	人物	,	虽然	我们	讲述	他们	它	包含

[bʌt; bət] [tuː] ['lɛtəz] ,

but	two	letters	,
但	二	信件	,

为了让他们用自己的文字书写，尽管我们告诉他们这种文字只包含两个字母，

[ðeɪ] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [θriː] , ['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][el][ðə; ði] ['vaʊəl] [eɪ] ,

they	make	use	of	three	,	giving	to	the	aspiration	of	the	l	the	vowel	é	,
他们	制作	使用	的	三	,	给予	到	这	抱负	的	这	我	这	元音	é	,

它们使用了三个音，使 l 的送气音变为元音 é，

[wɪtʃ] [ɪz][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn]['erə(r)] ,

which	is	before	it	,	and	in	this	they	are	not	in	error	,
哪个	是	前	它	,	和	在	这	他们	是	不是	在	错误	,

它在前面，在这一点上他们并没有错。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðeə(r)]['kjʊəriəs]['mænə(r)] .

if	they	wish	to	write	it	in	their	curious	manner	.
如果	他们	希望	到	写	它	在	他们的	好奇的	方式	.

如果他们愿意用他们独特的方式来写的话。

[ɪgˈzɑːmp(ə)l] :

Example	:
例子	:

例子：

[iː][el][iː] -

e	l	e	lé
e	我	e	-

ele lé

['ɑːftəwədz] [ðeɪ] [pʊt][æt; ət][ðə; ði][end][ðə; ði][pɑːt] [wɪtʃ] [ɪz][dʒɔɪnd] .

Afterwards	they	put	at	the	end	the	part	which	is	joined	.
然后	他们	放	在	这	结尾	这	部分	哪个	是	加入	.

然后他们把连接的部分放在最后。

[əˈgen] [ɪn][hɑː] , [wɪtʃ] [miːnz] ['wɔːtə(r)] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði]['letə(r)][eɪtʃ] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [saʊndz] [ə; eɪ] ,

Again	in	ha	,	which	means	water	,	because	the	letter	h	contains	the	sounds	a	,
再次	在	哈	,	哪个	方法	水	,	因为	这	信	h	包含	这	声音	一个	,

再次在 ha 中，意思是水，因为字母 h 包含了 a 的发音，

[eɪtʃ] , [ðeɪ] [pleɪs] [ðə; ði][ə; eɪ][bəuθ][æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end] , [ɪn] [ðɪs]

h	,	they	place	the	a	both	at	the	beginning	and	at	the	end	,	in	this
h	,	他们	地方	这	一个	两个都	在	这	开始	和	在	这	结尾	,	在	这

['mænə(r)] : —

manner	:	—
方式	:	—

h，他们将字母 a 放在开头和结尾，如下所示：—

[ə; eɪ][eɪtʃ][ə; eɪ]

a	h	a
一个	h	一个

啊哈

[ðeɪ] [kæn; kən] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː]['aɪðə(r)] [wɪð] ['seprət] ['lɛtəz] [ɔː(r)][juˈnaɪtɪd][təˈgeðə(r)] .

They	can	write	it	either	with	separate	letters	or	united	together	.
他们	能	写	它	任何一个	和	分离	信件	或者	团结的	一起	.

他们既可以用单独的字母书写，也可以用字母组合在一起书写。

[aɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [ɪnˈsɜːtɪd] [nɔː(r)][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] [bʌt; bət] [ðæt] [aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [gɪv]

I	would	not	have	inserted	nor	have	mentioned	this	but	that	I	wished	to	give
我	会	不是	有	插入	也不	有	提及	这	但	那	我	希望	到	给

[ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] .

a	complete	description	of	this	people	.
一个	完全的	描述	的	这	人们	.

我本来不会插入或提及此事，但我希望对这个民族进行完整的描述。

[mɑː][ɪn]['keɪti] [miːnz] [ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] ; [ðeɪ] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] ['seprət] ['lɛtəz] [ɪn] [ðɪs] [wei] : —

Ma	in	kati	means	I	do	not	wish	;	they	write	it	in	separate	letters	in	this	way	:	—
马	在	卡蒂	方法	我	做	不是	希望	;	他们	写	它	在	分离	信件	在	这	方式	:	—

在kati中，“Ma”的意思是“我不希望”；他们用单独的字母这样写：—

[mɑː][ai][en][kɑː][tiː] .

ma	i	n	ka	ti	.
玛	我	n	卡	ti	.

ma in ka ti。

" [frɒm; frəm] [ðiːz] ['væljuəb(ə)l] [ðəʊ] [tuː] ['skænti] [hɪnts] [wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] ['lɛtəz] [wɜː(r); wə(r)]
" From these valuable though too scanty hints we learn that the letters were
" 从 这些 有价值的 尽管 也 稀少 提示 我们 学习 那 这 信件 是
[ɪm'plɔɪd] [kə'nektɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] ['sʌmwɒt] [ə'næləgəs] [tuː; tə] ,
employed connected together in a manner somewhat analogous to ,
受雇 连接 一起 在 一个 方式 有些 类似的 到 ,

从这些虽有价值但却过于稀少的线索中，我们得知这些字母是以某种类似于以下方式连接在一起的：

[ðəʊ] [mɔː(r)] ['ɪntɪmətli] [ðæn; ðən]['aʊə(r)] ['kɜːsɪv] [ʃrɪft] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['seprətli] , [æz; əz][ɪn]
though more intimately than our cursive shrift , and also separately , as in
尽管 更多的 亲密 比 我们的 草书 谢里夫特 , 和 还 分别地 , 作为 在
[ðə; ði]['rəʊmən] ['ælfəbet] .
the Roman alphabet .
这 罗马 字母 .

虽然比我们的草书字母更紧密，但也像罗马字母一样是分开的。

[wen] [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ə'pærəntli] [ɪn][ðeə(r)]
When the latter was the case , they were repeated apparently in their
什么时候 这 后者 曾是 这 案件 , 他们 是 重复 显然 在 他们的
[kə'nektɪd] [fɔːm] .
connected form .
连接 形式 .

当出现后一种情况时，它们显然会以连接的形式重复出现。

['fɜːðə(r)] , [ðə; ði] ['vaʊəl] [saʊnd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˌnʌnsi'eɪʃn]
Further , the vowel sound which is necessarily associated with the enunciation
更远 , 这 元音 声音 哪个 是 一定 联系 和 这 发音
[ɒv; əv] ['evri] ['kɒnsənənt] ([lɑː] -) ,
of every consonant (la aspiracion) ,
的 每一个 辅音 (拉 -) ,

此外，每个辅音发音时必然伴随的元音（送气音），

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['meɪə] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][juːkə'taːn][ɪz][səʊ] [prə'naʊnst] [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv]
and which in the Maya language of Yucatan is so pronounced as to have
和 哪个 在 这 玛雅 语言 的 尤卡坦半岛 是 所以 发音 作为 到 有
[biːn] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði]['æbeɪ][diː] [bɔrbɔrg] ,
been called by the Abbé de Bourbourg ,
到过 称为 经过 这 阿贝 德 布尔堡 ,

在尤卡坦玛雅语中，它的发音如此之重，以至于布尔堡神父称之为：

" [ˌjuː en 'iː] [sɜːr'teɪn] [ˌæfek'teɪʃn] - , " [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] [ɪk'sprest]
" une certaine affectation gutturale , " was taken account of , and expressed
" 一 某些 做作 - , " 曾是 已采取 帐户 的 , 和 表达
[ɪn] ['raɪtɪŋ] .
in writing .
在 写作 .

“une certaine affectation gutturale”被考虑在内，并以书面形式表达出来。

[ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɑːbɪtrəri] [saɪnz] , ['fɪgəz] , [ænd; ənd] ['sɪmbəlz] , [[faɪv]]
Then there were a number of arbitrary signs , figures , and symbols , [5]
然后 那里 是 一个 数字 的 随意的 标志 , 数据 , 和 符号 , [5]

然后还有一些任意的符号、数字和标志[5]

[wɪð] [sɪ'læbɪk] ['vælјuːz] , [æz; əz][wiː; wi] [siː] [ɪn][ðə; ði][lɑːst][ɪg'zɑːmp(ə)l]['gɪv(ə)n] .
with syllabic values , as we see in the last example given .
和 音节的 值 , 作为 我们 看 在 这 最后的 例子 给定 .

具有音节值，正如我们在最后一个例子中看到的那样。

[ðiːz] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [meɪk] [ðə; ði] ['sɪstəm] ['klʌmzi] ,
These peculiarities , of course , make the system clumsy ,
这些 特殊性 , 的 课程 , 制作 这 系统 笨拙 ,

当然，这些特殊之处也使得该系统显得笨拙。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [i'luːsi,deit] [ˌaɪ 'tiː]

but	are	by	no	means	insurmountable	difficulties	in	the	way	of	elucidating	it
但	是	经过	不	方法	不可逾越	困难	在	这	方式	的	阐明	它

.

:

.

但这些困难并非无法克服，它们阻碍了对它的阐释。

[ɪ'miːdiətli] [æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt] ['bɪʃəp] ['læn.də] [gɪvz] [ðə; ði]

Immediately	at	the	close	of	the	foregoing	extract	Bishop	Landa	gives	the
立即地	在	这	关闭	的	这	前文	提炼	主教	兰达	给予	这

['ælfəbet] [ˌsəb'dʒɔin] ,

alphabet	subjoined	,
字母	并列	,

在上文摘录的结尾，兰达主教立即给出了所附的字母表。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['keəfəli] ['kɒpid] [ɒn] [wʊd] , [baɪ]['mɪstə(r)] . ['edwəd] ['bɛnsəl] , [ɒv; əv]

which	has	been	carefully	copied	on	wood	,	by	Mr	.	Edward	Bensell	,	of
哪个	有	到过	小心	复制	在	木头	,	经过	先生	.	爱德华	本塞尔	,	的

[ˌfɪlə'delfiə] ,

Philadelphia	,
费城	,

这是由费城的爱德华·本塞尔先生精心复制到木板上的。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛtəz] ['biːɪŋ] ['slaɪtli] ['ɔːltəd] : —

the	arrangement	of	the	letters	being	slightly	altered	:	—
这	安排	的	这	信件	存在	轻微地	已修改	:	—

字母排列略有改变：—

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [ˌelɪ'mentri] [saʊndz] , [hiː; hi] [gɪvz] ['twenti] ['ɑːbɪtrəri] [saɪnz] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [deɪ]

Besides	these	elementary	sounds	,	he	gives	twenty	arbitrary	signs	,	one	for	each	day
除了	这些	初级	声音	,	他	给予	二十	随意的	标志	,	一	为了	每个	天

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪə] [mʌnθ] ,

of	the	Maya	month	,
的	这	玛雅	月	,

除了这些基本音节外，他还给出了二十个任意符号，每个符号对应玛雅月中的每一天。

[wɪtʃ] [saɪnz] [siːm] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æt; ət][ðeə(r)] [sɪ'læbɪk] ['vælju:][ɪn] ['raɪtɪŋ] [wɜːdz] .

which	signs	seem	also	to	be	used	at	their	syllabic	value	in	writing	words	.
哪个	标志	似乎	还	到	是	用过的	在	他们的	音节的	价值	在	写作	字	.

这些符号似乎也用作书写单词时的音节值。

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [pɪ'kjuːliə(r)] ['raʊndɪd] [ɔː(r)]['sɜːkjələ(r)] [fɔːm] [wɪtʃ] [ɪz]

All	of	them	have	the	same	peculiar	rounded	or	circular	form	which	is
全部	的	他们	有	这	相同的	奇特	圆润	或者	圆	形式	哪个	是

[əb'zɜːvəbl] [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛtəz] ,

observable	in	most	of	the	letters	,
可观察的	在	最多	的	这	信件	,

它们都具有相同的特殊圆形或圆弧形，这种形状在大多数字母中都可以观察到。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪn'djuːst] [sʌm; səm] ['raɪtər] [tuː; tə][kɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] " ['kælkjʊˌlɪˌfɔːrm] "

and	which	has	induced	some	writers	to	call	this	the	"	Calculiform	"
和	哪个	有	诱导	一些	作家	到	称呼	这	这	"	结石状	"

['ælfəbet] .

alphabet	.
字母	.

这也促使一些作家将其称为"Calculiform"字母表。

[bʌt; bət] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [let][ˌjuː 'es][ɪn'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	returning	to	the	A	,	B	,	C	,	let	us	inquire	the	meanings	of	the
但	返回	到	这	一个	,	B	,	C	,	让	我们	查询	这	含义	的	这

['fɪgəz] [ə'dɒptɪd] .

figures	adopted	.
数据	已采用	.

但回到A、B、C，让我们探究一下这些数字的含义。

['nəʊɪŋ] [ðiːz] ,

Knowing	these	,
会心	这些	,

了解了这些之后，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn]['betə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðeə(r)] [ˌverɪ'eʃən] [ɒn] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn'skrɪpʃnz]

we	shall	be	in	better	position	to	recognise	their	variations	on	existing	inscriptions
我们	将	是	在	更好的	位置	到	认出	他们的	变体	在	现存的	铭文

[ænd; ənd]['mænjʊskrɪpts] — [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ,

and	manuscripts	—	for	these	,
和	手稿	—	为了	这些	,

我们将能够更好地识别它们对现有铭文和手稿的各种变体——对于这些，

[æz; əz][wiː; wi][ɪk'spekt] , [ɑː(r); ə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] ; [bʌt; bət][nɒt][mɔː(r)][səʊ] , [pə'hæps] ,

as	we	expect	,	are	considerable	;	but	not	more	so	,	perhaps	,
作为	我们	预计	,	是	大量	;	但	不是	更多的	所以	,	也许	,

正如我们所预期的，这些数字相当可观；但或许并没有那么大。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] ['lɛtəz] .

than	the	variations	in	the	forms	of	the	Roman	letters	.
比	这	变体	在	这	表格	的	这	罗马	信件	.

比罗马字母形式的变化还要多。

[ə; eɪ] . [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [ænd; ənd][fɔːr] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]

a	.	Nos	.	1	,	2	,	and	4	,	are	representations	of	the	heads	of
一个	.	编号	.	1	,	2	,	和	4	,	是	表现形式	的	这	头部	的

[sʌm; səm] ['ænɪmlz] ,

some	animals	,
一些	动物	,

a. 图1、2和4是一些动物的头部图案，

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] ['biːɪŋ] ['evɪdəntli] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kɜːvd] [biːk] ,

No	.	2	being	evidently	the	head	of	a	bird	with	a	long	curved	beak	,
不	.	2	存在	显然	这	头	的	一个	鸟	和	一个	长的	弯曲	喙	,

2号显然是一只长着长而弯曲的喙的鸟的头部，

['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['pærət] .

probably	a	species	of	parrot	.
大概	一个	物种	的	鹦鹉	.

可能是某种鹦鹉。

[nəʊ] . [θriː][hæz; həz] [biːn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ][leg][ɔː(r)][ə; eɪ] [buːt] [ɒv; əv][sʌm; səm]

No	.	3	has	been	supposed	to	represent	a	leg	or	a	boot	of	some
不	.	3	有	到过	据称	到	代表	一个	腿	或者	一个	启动	的	一些

[kaɪnd] ,

kind	,
种类	,

3号数字一直被认为代表腿或某种靴子。

[bʌt; bət][ɪz] ['prɒbəbli] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ruːd] ['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [hed] , ([siː] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .

but	is	probably	also	a	rude	figure	of	a	head	,	(	See	Plate	XXXVI	.
但	是	大概	还	一个	粗鲁的	数字	的	一个	头	,	(	看	盘子	xxxvi	.

但它也可能是一个粗糙的头像，（见图版 XXXVI。

[ɒv; əv][ðə; ði][mɑːnʊˈskriː] - .) [[sɪks]]

of	the	manuscrit	Troano	.	)	[	6	]
的	这	手稿	-	.	)	[	6	]

（出自特罗阿诺手稿。）[6]

[biː] .

b	.
b	.

b.

[bəuθ] [ðiːz] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ] [paːθ] [ɔː(r)] [wei] ['beərɪŋ] [ðə; ði]

Both	these	letters	are	supposed	to	represent	a	path	or	way	bearing	the
两个都	这些	信件	是	据称	到	代表	一个	小路	或者	方式	轴承	这

[mɑːrks][ɒv; əv] [fʊt] [prɪnts] ,

marks	of	foot	prints	,
标记	的	脚	印刷	,

这两个字母都代表一条布满脚印的小路或道路。

['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [smɔːl] ['fɪgəz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .

indicated	by	the	small	figures	inside	the	circle	.
表明的	经过	这	小的	数据	里面	这	圆圈	.

圆圈内的小数字表示。

[siː] .

c	.
c	.

c.

[ðɪs] ['letə(r)][ʃʊd; ʃəd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [prə'naʊnst] [kɑː] ([ə; eɪ][æz; əz][ɪn] [meit]) ,

This	letter	should	probably	be	pronounced	ka	(	a	as	in	mate	)	,
这	信	应该	大概	是	发音	卡	(	一个	作为	在	伴侣	)	,

这封信的发音可能应该是ka（a的发音类似于mate中的a），

[ænd; ənd][ɪz][ɪˈmædʒɪnd][tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ] [maʊθ] [dɪˈspleɪɪŋ] [ʃɑːp] [tiːθ] .

and	is	imagined	to	represent	a	mouth	displaying	sharp	teeth	.
和	是	想象	到	代表	一个	嘴	显示	锋利的	牙齿	.

它被想象成一张长着尖牙的嘴。

['sɜːkə] .

ca	.
ca	.

约

[ðɪs] [saɪn][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz][ðə; ði][dʒɔː][ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ['θɪkli] [set] [wɪð] [tiːθ] ;

This	sign	is	explained	as	the	jaw	of	an	animal	thickly	set	with	teeth	;
这	符号	是	解释	作为	这	颚	的	一个	动物	浓密	放	和	牙齿	;

这个符号被解释为长满牙齿的动物的下颚；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['keəf(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [ˌverɪ'eʃən] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [brˈliːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]

but	a	careful	examination	of	its	variations	leads	to	the	belief	that	it	is	a
但	一个	小心	考试	的	它是	变体	线索	到	这	信仰	那	它	是	一个

[ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] ['læʃɪz] .

representation	of	the	eye	lashes	.
表示	的	这	眼睛	睫毛	.

但仔细研究它的各种变体后，人们认为它是睫毛的象征。

([siː] [ðə; ði]['eɪtuːdz][sɜːr][ˌelˈiː][mɑːnʊˈskriː] - , [piː] . - .)

(	See	the	Etudes	sur	le	Manuscrit	Troano	,	p	.	55	.	)
(	看	这	练习曲	苏尔	勒	手稿	-	,	p	.	-	.	)

（参见《Manuscrit Troano 练习曲》，第 55 页。）

[ˌsiː ˈjuː] .

cu	.
cu	.

立方。

[ðɪs] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [aɪˈdentɪfaɪd] .

This	has	not	been	identified	.
这	有	不是	到过	已识别	.

尚未确定原因。

[tiː] . [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][diː][ɪn] [ˈmeɪə] [ðɪs] [ˈkærəktə(r)][stændz][fɔː(r); fə(r)][bəuθ][tiː][ænd; ənd][diː] . [ˌaɪ ˈtiː]

t	.	As	there	is	no	d	in	Maya	this	character	stands	for	both	t	and	d	.	It
t	.	作为	那里	是	不	d	在	玛雅	这	特点	站立	为了	两个都	t	和	d	.	它

[ˈsɪgnɪfaɪz] [speɪs] ,

signifies	space	,
表示	空间	,

t。由于玛雅语中没有字母 d，所以这个字符既代表 t 也代表 d。它表示空格。

[ðə; ði][fɔː(r)][mɑːrks] [ˈliːdɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈsentə(r)] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)][ˈkɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] ,

the	four	marks	leading	towards	the	center	representing	the	four	cardinal	points	,
这	四	标记	领导	向	这	中心	代表	这	四	红衣主教	积分	,

指向中心的四个标记代表四个基本方位，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fəˈnetɪk] [beɪs] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeɪə] , [ˌprepəˈzɪʃ(ə)n][tiː] , [ɪn] , [təˈwɔːd] , [æt; ət] , [ɪn] [speɪs]

and	the	phonetic	base	being	the	Maya	,	preposition	ti	,	in	,	toward	,	at	,	in	space
和	这	语音	根据	存在	这	玛雅	,	介词	ti	,	在	,	朝向	,	在	,	在	空间

.

:
.

其语音基础是玛雅语介词 ti，意为在……之中、朝向、在……处、在空间中。

[iː] . [ˈprɒbəbli] [ə; eɪ] [frʌnt] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [feɪs] , [səːˈmaunt] [baɪ][ðə; ði][heə(r)] ,

e	.	Probably	a	front	view	of	the	human	face	,	surmounted	by	the	hair	,
e	.	大概	一个	正面	看法	的	这	人类	脸	,	克服	经过	这	头发	,

e. 可能是人脸的正面视图，上方有头发，

[ðə; ði][dɑːts] [ˈmɑːkɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] , [nəʊz][ænd; ənd] [maʊθ] .

the	dots	marking	the	eyes	,	nose	and	mouth	.
这	点	标记	这	眼睛	,	鼻子	和	嘴	.

眼睛、鼻子和嘴巴的标记点。

[keɪ] . [ˌɛnˌoʊˈɛs] . - [ænd; ənd] - , [ˌverɪˈeʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] , [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ][dʒɔɪnt][ɒv; əv]

k	.	Nos	.	12	and	13	,	variations	of	the	same	,	represent	a	joint	of
k	.	编号	.	-	和	-	,	变体	的	这	相同的	,	代表	一个	联合的	的

[ˌbæmˈbuː] .

bamboo	.
竹子	.

k. 第 12 号和第 13 号是同一事物的变体，代表竹子的关节。

[nəʊ] . - [ɪz][ðə; ði] [ˈgʌtərəl] [eɪtʃ] , [prəˈnaʊnst] [hɑː] , [wɪtʃ] [wɜːd] [ɪn] [ˈmeɪə] [miːnz] [ˈwɔːtə(r)] .

No	.	14	is	the	guttural	h	,	pronounced	ha	,	which	word	in	Maya	means	water	.
不	.	-	是	这	喉音	h	,	发音	哈	,	哪个	单词	在	玛雅	方法	水	.

第 14 个音是喉音 h，发音为 ha，这个词在玛雅语中是水的意思。

[ðə; ði][ˈfɪgə(r)] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ] [striːm] [ˈfləʊɪŋ] [əˈraʊnd] [sʌm; səm][ˈɒbdʒɪkts] .

The	figure	represents	a	stream	flowing	around	some	objects	.
这	数字	代表	一个	溪流	流动	大约	一些	对象	.

图中所示为一股水流绕着一些物体流动。

[ai] .

i	.
我	.

我。

[ðɪs] ['letə(r)] [stemz] [fɔ:md] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ə'nælədʒi][ɒv; əv][si:] , [bʌt; bət][nəʊ][ˌsætɪs'fæktəri][ə'næləsɪs]

This	letter	stems	formed	after	the	analogy	of	c	,	but	no	satisfactory	analysis
这	信	茎	形成	后	这	类比	的	c	,	但	不	令人满意的	分析

[hæz; həz] [jet] [bi:n] ['ɒfəd] .

has	yet	been	offered	.
有	然而	到过	提供	.

这封信源于对 c 的类比，但尚未提出令人满意的分析。

[keɪ] , [ku:] .

k	,	ku	.
k	,	库	.

k，ku。

[ðə; ði][keɪ][ɪz] [bɪ'jɒnd] [daʊt] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [hed] [si:n] [ɪn]['prəʊfaɪl] .

The	k	is	beyond	doubt	derived	from	a	head	seen	in	profile	.
这	k	是	超过	怀疑	衍生的	从	一个	头	已见	在	轮廓	.

毫无疑问，字母 k 源自侧面人头像。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['fɪgə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sɜ:k(ə)l][ɪz][ðə; ði] [kləʊzd] [aɪ] [wɪð] [ɪts] ['læʃɪz] ([kəm'peə(r)][nəʊ] . [eit]

The	upper	figure	within	the	circle	is	the	closed	eye	with	its	lashes	(	compare	No	.	8
这	上	数字	之内	这	圆圈	是	这	关闭	眼睛	和	它是	睫毛	(	比较	不	.	8

) ;

)	;
)	;

圆圈内的上方图形是闭着的眼睛，带有睫毛（参见图 8）；

[ðæt] [bɪ'ləʊ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði][ɪə(r)] ([kəm'peə(r)][nəʊ] . -) ; [ðæt] [ɒn][ðə; ði][left][ðə; ði] [maʊθ] .

that	below	on	the	right	is	the	ear	(	compare	No	.	28	)	;	that	on	the	left	the	mouth	.
那	以下	在	这	正确的	是	这	耳朵	(	比较	不	.	-	)	;	那	在	这	左边	这	嘴	.

右下方的是耳朵（参见第 28 号）；左下方的是嘴巴。

([si:] [ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn][ðə; ði]['eɪtu:dz][sɜ:r][ˌel'i:][mɑ:nʊ'skri:] - , [pi:] . - .)

(	See	the	variations	in	the	Etudes	sur	le	Manuscrit	Troano	,	p	.	55	.	)
(	看	这	变体	在	这	练习曲	苏尔	勒	手稿	-	,	p	.	-	.	)

（参见《Etudes sur le Manuscrit Troano》的变体，第 55 页。）

[ðə; ði][ku:][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] " ['medsn; 'medɪsn][bæg]

The	ku	is	supposed	to	be	a	drawing	of	the	sacred	"	medicine	bag
这	库	是	据称	到	是	一个	绘画	的	这	神圣	"	药品	包

.

:
.

库（ku）据说是神圣的“药袋”的图案。

" [el] . ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ði:z] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'zɒlvd] .

"	I	.	Neither	of	these	has	been	resolved	.
"	我	.	两者都不	的	这些	有	到过	已解决	.

“I. 这两个问题都还没有得到解决。”

[em] . [ðɪs] ['ɔ:lsəʊ] , [ɪz][ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [hed] .

m	.	This	also	,	is	the	figure	of	a	head	.
米	.	这	还	,	是	这	数字	的	一个	头	.

m. 这也是头部的图形。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][keɪ][baɪ][ðə; ði] [aɪ] ['bi:ɪŋ] ['əʊpən] ,

It	is	distinguished	from	the	k	by	the	eye	being	open	,
它	是	杰出的	从	这	k	经过	这	眼睛	存在	打开	,

它与字母 k 的区别在于眼睛是睁开的。

[frɒm; frəm][ðə; ði][pi:][baɪ][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][dɑ:ts][ə'raʊnd][ðə; ði] [maʊθ] .

from	the	p	by	the	absence	of	dots	around	the	mouth	.
从	这	p	经过	这	缺席	的	点	大约	这	嘴	.

从字母 p 上可以看出，嘴部周围没有斑点。

[en] . ['pɒsəbli] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːpənt] .

n	.	Possibly	the	figure	of	a	serpent	.
n	.	可能	这	数字	的	一个	蛇	.

n. 可能是蛇的形象。

[əʊ] . [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] , [ɒv; əv] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['ɒrɪdʒɪn] .

o	.	Variations	of	the	same	,	of	uncertain	origin	.
o	.	变体	的	这	相同的	,	的	不确定	起源	.

o. 同一事物的变体，来源不明。

[piː] , [ˌpiː 'piː] .

p	,	pp	.
p	,	pp	.

p，pp。

[ə'gen] [ðə; ði] [feɪs] [ɪn]['prəʊfaɪl] .

Again	the	face	in	profile	.
再次	这	脸	在	轮廓	.

又是侧脸。

[eks] .

x	.
x	.

x。

[ðə; ði][fɜːst]['fɪgə(r)][ɪz] ['iːzəli] [ˌɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz][ðə; ði]['hjuːmən][hænd] , [ðə; ði]['sekənd][æz; əz][ə; eɪ] [feɪs] [ɪn]['prəʊfaɪl] ,

The	first	figure	is	easily	recognised	as	the	human	hand	,	the	second	as	a	face	in	profile	,
这	第一的	数字	是	容易地	已确认	作为	这	人类	手	,	这	第二	作为	一个	脸	在	轮廓	,

第一个图形很容易辨认出是人手，第二个图形是侧脸。

[ɪ'mɪtɪŋ] [breθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] .

emitting	breath	from	the	mouth	.
发射	气息	从	这	嘴	.

从嘴里呼气。

[juː] . [ðə; ði][fɜːst][saɪn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][ɪə(r)] , [ðə; ði]['sekənd][ɪz][ɒv; əv] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] .

u	.	The	first	sign	represents	the	ear	,	the	second	is	of	uncertain	derivation	.
你	.	这	第一的	符号	代表	这	耳朵	,	这	第二	是	的	不确定	推导	.

第一个符号代表耳朵，第二个符号的来源尚不确定。

[zed] .

z	.
z	.

z.

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [vɑːz] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

This	seems	to	be	a	vase	of	some	kind	.
这	似乎	到	是	一个	花瓶	的	一些	种类	.

这似乎是一个花瓶之类的东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [saɪnz][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə'briːvieɪtɪd] [ænd; ənd] [kən'venʃən(ə)l] [fɔːmz] [kwaɪt] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fɪgəz] ,

It	is	evident	that	many	of	these	signs	have	received	abbreviated	and	conventional	forms	quite	remote	from	their	original	figures	,
它	是	明显	那	许多	的	这些	标志	有	已收到	缩写	和	传统的	表格	相当	偏僻的	从	他们的	原来的	数据	,

很明显，这些符号中的许多都演变成了缩写和约定俗成的形式，与它们的原始形式相去甚远。

[prɪ'saɪsli] [æz; əz][wi:; wi] [nəʊ] [ə'kɜ:d] [ɪn][ðə; ði][fi'niʃiən, -'ni:-][ænd; ənd] [dɪ'raɪvd] ['ælfəbets] .

precisely	as	we	know	occurred	in	the	Phenician	and	derived	alphabets	.
恰恰	作为	我们	知道	发生	在	这	菲尼基安	和	衍生的	字母	.

正如我们所知，腓尼基字母及其衍生字母中也出现了这种情况。

[ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] [ænd; ənd] ['pʌzlɪŋ] .

The	variations	are	numerous	and	puzzling	.
这	变体	是	很多的	和	令人费解	.

变体众多，令人费解。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [əb'zɜ:vd] [ðæt] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [hed] [si:n] [ɪn] [frʌnt] [ɔ:(r)][ɪn]['prəʊfaɪl] .

It	will	be	observed	that	the	basis	of	most	of	them	is	a	head	seen	in	front	or	in	profile	.
它	将要	是	观察到	那	这	基础	的	最多	的	他们	是	一个	头	已见	在	正面	或者	在	轮廓	.

可以看出，它们大多以正面或侧面的头部为基础。

['beərɪŋ] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] , [ænd; ənd]['fɪksɪŋ] ['defɪnətli] [ðə; ði] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] [mɑ:rks] ,

Bearing	this	in	mind	,	and	fixing	definitely	the	differential	marks	,
轴承	这	在	头脑	,	和	定影	确实	这	微分	标记	,

考虑到这一点，并彻底解决差速标记问题，

[wɪtʃ] [ə'ləʊn][wɜ:(r); wə(r)] [di:md] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['ɑ:tɪsts] ,

which	alone	were	deemed	of	importance	by	the	native	artists	,
哪个	独自的	是	被认为	的	重要性	经过	这	本国的	艺术家	,

只有这些才被本土艺术家们视为重要的东西。

[wi:; wi][kʊd; kəd]['ventʃə(r)] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kɒnfɪdəns] [ɒn][ðə; ði] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mænjʊskrɪpts] [ænd; ənd] [ɪn'skrɪpʃnz] ,

we	could	venture	with	considerable	confidence	on	the	interpretation	of	manuscripts	and	inscriptions	,
我们	可以	风险投资	和	大量	信心	在	这	解释	的	手稿	和	铭文	,

我们可以相当自信地对文稿和铭文进行解读。

[dɪd][wi:; wi][nɒt] [mi:t] [wɪð] ['veri] ['sɪəriəs] ['ɒbstək(ə)lz][ɪn]['ʌðə(r)][də'rekʃ(ə)nz] .

did	we	not	meet	with	very	serious	obstacles	in	other	directions	.
做过	我们	不是	见面	和	非常	严肃的	障碍	在	其他	方向	.

我们在其他方面难道没有遇到非常严重的障碍吗?

[wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [ɪz][ðə; ði][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [gru:ps] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][baɪ]['læn.də][æz; əz][læs] ['pɑ:ti:z]['hʊntəz] .

One	of	these	is	the	resolution	of	the	groups	referred	to	by	Landa	as	las	partes	juntas	.
一	的	这些	是	这	解决	的	这	团体	指	到	经过	兰达	作为	最后	部分	军政府	.

其中之一是兰达所称的"las partes juntas"团体的决议。

[ɪn] [ði:z] [ðə; ði] ['raʊndɪd] " ['kælkjʊˌlɪˌfɔ:rm] " ['lɛtəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ˌkwɒdrɪ'lætərəl] ['mæsɪz] , [i:tʃ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [freɪz] ,

In	these	the	rounded	"	Calculiform	"	letters	are	arranged	in	quadrilateral	masses	,	each	representing	a	phrase	,
在	这些	这	圆润	"	结石状	"	信件	是	安排	在	四边形	群众	,	每个	代表	一个	短语	,

在这些图案中，圆润的"Calculiform"字母排列成四边形，每个四边形代表一个短语。

[neɪm] , [ɔ:(r)]['taɪt(ə)l] .

name	,	or	title	.
姓名	,	或者	标题	.

姓名或职称。

[wiː; wi] [meɪ] [siːk] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ɪn] [wɒt] [fɪ'lɒlədʒɪst] [kɔːl][ðə; ði]

We	may	seek	the	origin	of	this	arrangement	in	what	philologists	call	the
我们	可能	寻找	这	起源	的	这	安排	在	什么	语言学家	称呼	这

[ɪn'kɔːp(ə)rətɪv] ,

incorporative	,
融合	,

我们或许可以从语言学家所谓的包含性结构中寻找这种安排的起源，

[ɔː(r)] " [ˌpɒlɪsɪn'θetɪk] " ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪə][ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ɔːl]['ʌðə(r)] [ə'merɪkən] [tʌŋz]

or	"	polysynthetic	"	character	of	the	Maya	in	common	with	all	other	American	tongues
或者	"	多合成	"	特点	的	这	玛雅	在	常见的	和	全部	其他	美国人	舌头

,

,
,

或者说，玛雅语与其他所有美洲语言一样，都具有"多合成"的特征。

[wɪtʃ] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'dɪə] [wɪð] [ɔːl][ɪts][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] , [ɪn][wʌn]

which	tends	to	the	expression	of	an	idea	with	all	its	modifications	,	in	one
哪个	倾向于	到	这	表达	的	一个	主意	和	全部	它是	修改	,	在	一

['ɪntrɪkət] [grə'mætɪkl] ['sɪnθəsɪs] .

intricate	grammatical	synthesis	.
错综复杂	语法	合成	.

它倾向于用一个复杂的语法综合体来表达一个思想及其所有变体。

[ðiːz] [gruːps] [mʌst; məst][fɜːst][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ðeə(r)][kəm'pəʊnənt][pɑːts] , [ænd; ənd] [ðen]

These	groups	must	first	be	separated	in	their	component	parts	,	and	then
这些	团体	必须	第一的	是	分开	在	他们的	成分	部分	,	和	然后

[ə'reɪndʒd] [ɪn]['prɒpə(r)]['ɔːdə(r)] .

arranged	in	proper	order	.
安排	在	恰当的	命令	.

首先必须将这些群体分解成各个组成部分，然后按正确的顺序排列。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [riːd] [frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left] ,

Some	of	them	read	from	right	to	left	,
一些	的	他们	读	从	正确的	到	左边	,

有些书是从右往左读的。

[ænd; ənd] [ɔːl'tɜːnətli] [frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] [ænd; ənd] ['bɒtəm] [tuː; tə][tɒp] ; [ɔː(r)] , [tuː; tə]

and	alternately	from	top	to	bottom	and	bottom	to	top	;	or	,	to
和	交替	从	顶部	到	底部	和	底部	到	顶部	;	或者	,	到

['ɪləstreɪt] [baɪ][ə; eɪ]['daɪəgræm] ,

illustrate	by	a	diagram	,
阐明	经过	一个	图表	,

并且交替地从上到下和从下到上；或者，用图示来说明，

[æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːd] ['mɑːvələs] , [ðʌs] : —

as	if	we	were	to	write	the	word	marvelous	,	thus	:	—
作为	如果	我们	是	到	写	这	单词	奇妙	,	因此	:	—

就好像我们要这样写"奇妙"这个词：——

[əʊ][el][em]

O	L	M
哦	L	M

OLM

[juː][iː][ə; eɪ]

U	E	A
U	E	一个

东安大学

[es][viː][ɑː(r)]

S	V	R
S	V	拉

SVR

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɑːtɪst][hæd; həd][nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] ,

But	the	artist	had	no	hesitation	in	changing	this	arrangement	,
但	这	艺术家	有	不	犹豫	在	变化	这	安排	,

但这位艺术家毫不犹豫地改变了这种安排。

[ɪf] [ə'nʌðə(r)] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə][kəm'pəʊz][ə; eɪ]['niːtə(r)] [gruːp] .

if	another	would	allow	him	to	compose	a	neater	group	.
如果	其他	会	允许	他	到	撰写	一个	更整洁	团体	.

如果换个条件，他就能组建一个更整齐的乐队了。

[ɪ'speʃəli] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] [ɒn][ðə; ði] ['skʌlptʃəz] ,

Especially	is	this	the	case	on	the	sculptures	,
尤其	是	这	这	案件	在	这	雕塑	,

尤其是在雕塑作品上，情况更是如此。

[weə(r)] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ˌɔːnəmen'teiʃən] ['kɒnstəntli] [əb'skjʊəz] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['rendəz]

where	the	love	of	ornamentations	constantly	obscures	the	design	and	renders
在哪里	这	爱	的	装饰	不断地	模糊不清	这	设计	和	渲染

[ðə; ði] ['lɛtəz] ['ɔːlməʊst] [['sɛvən]]

the	letters	almost	[	7	]
这	信件	几乎	[	7	]

对装饰的喜爱不断掩盖设计，使字母几乎[7]

[ʌnrekəg'naɪzəbl] ,

unrecognisable	,
无法辨认	,

面目全非，

[prɪ'saɪsli] [æz; əz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [tuː; tə] [ə'dɔːn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

precisely	as	the	fashion	is	at	the	present	day	to	adorn	the	walls	of	our
恰恰	作为	这	时尚	是	在	这	展示	天	到	装饰	这	墙壁	的	我们的

[tʃɜːrtʃ] [wɪð] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɪn][ˌɔːnə'ment(ə)l][ænd; ənd] ['gɒθɪk] ['kærəktəz] ,

churche	with	inscriptions	in	ornamental	and	Gothic	characters	,
教堂	和	铭文	在	装饰	和	哥特	人物	,

就像现在流行用装饰性的哥特式字体在教堂墙壁上刻字一样，

['hɑːdli] ['ledʒəb(ə)l][tuː; tə] [ʌn'præktɪst] [aɪz] .

hardly	legible	to	unpracticed	eyes	.
几乎	清晰易读	到	未经训练的	眼睛	.

对于不熟悉的人来说，几乎难以辨认。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən]['ɒbstək(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['mænjʊskrɪpts][ɪn] [ðɪs]

There	is	also	an	obstacle	in	the	very	limited	number	of	manuscripts	in	this
那里	是	还	一个	障碍	在	这	非常	有限的	数字	的	手稿	在	这

['kærəktə(r)] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .

character	which	have	been	preserved	.
特点	哪个	有	到过	保存完好	.

此外，保存下来的此类手稿数量非常有限，这也是一个障碍。

[ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst]['nʌmbə(r)] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [æt; ət][ðə; ði]['kɒŋkwest] ,

Of	the	vast	number	found	among	the	natives	at	the	conquest	,
的	这	广阔的	数字	成立	之中	这	本地人	在	这	征服	,

在征服过程中，土著居民中发现了大量这样的人，

['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

only	three	or	four	are	known	to	be	in	existence	.
仅有的	三	或者	四	是	已知	到	是	在	存在	.

据知，现存的只有三四件。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][ðə; ði] " ['drezdən] ['mænjuskrɪpt] , " [ə'nʌðə(r)][ðə; ði] " ['mænjuskrɪpt] - ,

One	of	these	is	the	"	Dresden	Manuscript	,	"	another	the	"	Manuscript	Troano	,
一	的	这些	是	这	"	德累斯顿	手稿	,	"	其他	这	"	手稿	-	,

其中之一是"德累斯顿手稿"，另一个是"特罗阿诺手稿"。

" [ðə; ði] [θɜːd] [ðə; ði] " [mɑːnʊ'skriː]['meksɪkən] , [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , " [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˌɪmpɛri'ɑːl] ;

"	the	third	the	"	Manuscrit	Mexican	,	No	.	2	,	"	of	the	Bibliothéque	Impériale	;
"	这	第三	这	"	手稿	墨西哥	,	不	.	2	,	"	的	这	-	帝国	;

第三部是帝国图书馆的《墨西哥手稿，第2号》;

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] " ['mænjuskrɪpt] " [ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ʃrɪft] .

and	perhaps	the	"	Pesth	Manuscript	"	is	in	the	same	shrift	.
和	也许	这	"	佩斯	手稿	"	是	在	这	相同的	谢里夫特	.

或许《佩斯手稿》也属于这种情况。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] ['drezdən] ['mænjuskrɪpt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɔːd] ['kɪŋzˌbɜːroʊ] [ɒn]['meksɪkən] [ænt'ɪkwɪtiz] ,

Of	these	the	Dresden	Manuscript	may	be	seen	in	the	large	collection	of	Lord	Kingsborough	on	Mexican	Antiquities	,
的	这些	这	德累斯顿	手稿	可能	是	已见	在	这	大的	收藏	的	主	金斯伯勒	在	墨西哥	古董	,

其中，德累斯顿手稿可以在金斯伯勒勋爵的墨西哥古物藏品中找到。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] - [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][fæk]['sɪməli][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['edɪtəʃɪp] [ɒv; əv][em] . [bræ'sɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] .

and	the	Manuscript	Troano	was	published	in	fac	simile	by	the	French	government	under	the	editorship	of	M	.	Brasseur	de	Bourbourg	.
和	这	手稿	-	曾是	已发布	在	脸	明喻	经过	这	法语	政府	在下面	这	编辑部	的	M	.	布拉瑟	德	布尔堡	.

《特罗阿诺手稿》由法国政府以原稿形式出版，由布拉瑟·德·布尔布尔先生编辑。

(['mɪʃ(ə)n] - [ˌeɪ 'juː] [mɛk'siːk] [et][ə; eɪ] [sent'rɑːl] , [ˌlɪŋg'wɪstiːk] .

(	Mission	Scentifique	au	Mexique	et	a	l'Amérique	Centrale	,	Linguistique	.
(	使命	-	au	墨西哥	等	一个	《美洲》	中央	,	语言学	.

(Mission Scentifique au Mexique et a l'Amérique Centrale，语言学。

['pærɪs] , - .

Paris	,	1869	.
巴黎	,	-	.

巴黎，1869年。

- [ˌɪmpɛri'ɑːleɪ] .)

Imprimeire	Imperiale	.	)
-	帝国	.	)

帝国印刷局。）

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [mə'tɪəriəl]['ɔːlməʊst] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [prɪ'zɜːvd] [ə'pɒn][ðə; ði] [stəʊn] ['templz] ,

There	is	,	however	,	material	almost	inexhaustible	in	the	inscriptions	preserved	upon	the	stone	temples	,
那里	是	,	然而	,	材料	几乎	取之不尽的	在	这	铭文	保存完好	之上	这	石头	寺庙	,

然而，保存在石庙上的铭文却蕴藏着几乎取之不尽的素材。

['ɔːltəz] , [ænd; ənd] ['pɪlər] [ɒv; əv][juːkə'taːn] ,

altars	,	and	pillars	of	Yucatan	,
祭坛	,	和	柱子	的	尤卡坦半岛	,

尤卡坦半岛的祭坛和石柱

[wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [wɪð] [greɪt] ['kɒnfɪdəns] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [di'saifə] [bɪ'fɔː(r)] ['meni] [j'iəz] .

which	we	may	with	great	confidence	look	to	see	deciphered	before	many	years	.
哪个	我们	可能	和	伟大的	信心	看	到	看	已破译	前	许多	年	.

我们有十足的信心，相信在很多年内就能看到它被破译。

[ðə; ði]['əʊnli] ['sɪəriəs] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɪz]['aʊə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv]

The	only	serious	difficulty	which	is	at	present	in	the	way	is	our	want	of
这	仅有的	严肃的	困难	哪个	是	在	展示	在	这	方式	是	我们的	想	的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['meɪə] ['læŋgwɪdʒ] .

knowledge	of	the	ancient	Maya	language	.
知识	的	这	古老的	玛雅	语言	.

目前唯一存在的严重困难是我们对古代玛雅语缺乏了解。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pʌblɪʃt] ['græmə(r)] [ænd; ənd] [və'kæbjʊlərɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'strɪ:mli] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd]

All	the	published	grammars	and	vocabularies	are	extremely	deficient	and
全部	这	已发布	语法	和	词汇	是	极其	不足	和

[ˌɪnkəm'pli:t] ,

incomplete	,
未完成	,

所有已出版的语法和词汇表都极其不足且不完整。

[ænd; ənd] [kwaɪt] [ɪn'ædɪkwət] [tu:; tə] [sɜ:v] [ˌju: 'es][ɪn] [ɪn'tɜ:prɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] .

and	quite	inadequate	to	serve	us	in	interpreting	the	inscriptions	.
和	相当	不足	到	服务	我们	在	翻译	这	铭文	.

完全不足以帮助我们解读铭文。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ðɪs] [ə'lɑ:mɪŋ] ['ɒbstək(ə)l][ɪz]['əʊnli] ['temprəri] .

But	even	this	alarming	obstacle	is	only	temporary	.
但	甚至	这	令人担忧	障碍	是	仅有的	暂时的	.

但即使是这种令人担忧的障碍也只是暂时的。

[ðeə(r)] [ɪg'zɪsts][ɪn]['mænjuskrɪpt][ə; eɪ][məʊst] [kəm'pli:t] [ænd; ənd] ['keəfəli] [kəm'pəʊzd] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv]

There	exists	in	manuscript	a	most	complete	and	carefully	composed	dictionary	of
那里	存在	在	手稿	一个	最多	完全的	和	小心	由	字典	的

[ðə; ði] ['meɪə] ,

the	Maya	,
这	玛雅	,

现存一部手稿，是一部非常完整且编纂严谨的玛雅语词典。

['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] - , [tu:] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

written	about	1650	,	two	copies	of	which	are	in	this	country	,
书面	关于	-	,	二	副本	的	哪个	是	在	这	国家	,

写于约1650年，该国藏有两份副本。

[wʌn][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] ,

one	in	the	hands	of	the	Smithsonian	Institution	,
一	在	这	双手	的	这	史密森尼	机构	,

其中一件在史密森学会手中，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['ɜ:nɪstli] [həʊp] [wɪl] ['ʃɔ:tli] [bi:; bi] ['pʌblɪʃt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]

and	which	we	earnestly	hope	will	shortly	be	published	under	the	efficient
和	哪个	我们	切实	希望	将要	不久	是	已发布	在下面	这	高效的

[ˌsu:pərɪn'tendəns; ˌsju:pərɪn'tendəns][ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . ['hɜ:rmən] ['bɛrɛnt] ,

superintendence	of	Dr	.	Hermann	Berendt	,
督察	的	博士	.	赫尔曼	贝伦特	,

我们衷心希望该书能在赫尔曼·贝伦特博士的有效监督下尽快出版。

[ðə; ði][məʊst] [ə'kʌmplɪʃt] ['meɪə] ['skɒlə(r)] ['lɪvɪŋ] .

the	most	accomplished	Maya	scholar	living	.
这	最多	完成	玛雅	学者	活的	.

在世最杰出的玛雅学者。

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hænd] , [ðə; ði] [dɪ'saɪfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒv; əv] [pɑː'lenkeɪ] , [ʊʃ'mɑːl] , ['ɪtsə]

With	it	in	hand	,	the	deciphering	of	the	inscriptions	of	Palenque	,	Uxmal	,	Itza
和	它	在	手	,	这	破译	的	这	铭文	的	帕伦克	,	乌克斯马尔	,	伊察

,

,

,

有了它，帕伦克、乌斯马尔、伊察的铭文破译工作就开始了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ruːɪnd] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][juːkə'taːn] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts] [ɔːl'redi]

and	the	other	ruined	cities	of	Yucatan	,	and	of	the	manuscripts	already
和	这	其他	毁坏	城市	的	尤卡坦半岛	,	和	的	这	手稿	已经

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

以及尤卡坦半岛其他被毁的城市，以及前面提到的手稿，

[wɪl] [bɪ'kʌm] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [les] ['sɪəriəs] [tɑːsk][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [trænz'leɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kjuːnɪfɔːm]

will	become	certainly	a	less	serious	task	than	that	of	translating	the	cuneiform
将要	变得	当然	一个	较少的	严肃的	任务	比	那	的	翻译	这	楔形文字

[ɪn'skrɪpʃnz] [ɒv; əv] ['nɪnɪvə] .

inscriptions	of	Ninevah	.
铭文	的	尼尼微	.

这项任务肯定不如翻译尼尼微楔形文字铭文那么艰巨。

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['ʌðə(r)][eɪdz][ðæn; ðən][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [və'kæbjʊləriz] [ɔːl'redi] ['pʌblɪʃt] ,

Even	without	other	aids	than	the	limited	vocabularies	already	published	,
甚至	没有	其他	艾滋病	比	这	有限的	词汇	已经	已发布	,

即使没有其他辅助工具，只有已出版的有限词汇表，

[sʌm; səm][ˌænti'kwɛəriən][hæv; həv]['bəʊldli][set][tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði][ˌjuːkə'tenkən] ['raɪtɪŋz] .

some	antiquarians	have	boldly	set	to	work	on	the	Yucatecan	writings	.
一些	古董商	有	大胆地	放	到	工作	在	这	尤卡坦	著作	.

一些古物学家大胆地着手研究尤卡坦半岛的文献。

[məʊst] [kən'spɪkjʊəs] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][em] . [bræ'sɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] ,

Most	conspicuous	of	them	is	M	.	Brasseur	de	Bourbourg	,
最多	显眼的	的	他们	是	M	.	布拉瑟	德	布尔堡	,

其中最引人注目的是M. Brasseur de Bourbourg，

[huː] [fɜːst] ['pʌblɪʃt] [di'eɪgəʊ][diː] - [wɜːk] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ælfəbet] .

who	first	published	Diego	de	Landa's	work	containing	the	alphabet	.
WHO	第一的	已发布	迭戈	德	-	工作	包含	这	字母	.

第一个出版迭戈·德·兰达包含字母表的著作的人。

([rɪ'leɪʃ(ə)n] [dez] [tʃəʊz] [diː][juːkə'taːn][diː][di'eɪgəʊ][diː]['læn.də] .

(	Relation	des	choses	de	Yucatan	de	Diego	de	Landa	.
(	关系	德斯	选择	德	尤卡坦半岛	德	迭戈	德	兰达	.

（关系选择尤卡坦半岛德迭戈德兰达。

[tɛkst] [ɛ'spænjəl] [et] [trɑ'dʌkʃən] [frɑːŋ'seɪz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] , [kɑːmprɪnənt] [lez] [siːn] [ˌdiː'juː][kɑː'lɑːndriər] ,

Texte	espagnol	et	traduction	francaise	en	regard	,	comprenant	les	signes	du	calendrier	,
文本	西班牙语	等	翻译	法语	英文	看待	,	成分	莱斯	符号	杜	日历	,

西班牙文本和法语翻译，包含日历符号，

[et][diː] - - [diː][lɑː] [lõg] ['meɪə] .

et	de	l'Alphabet	hiéroglyphique	de	la	langue	Maya	.
等	德	-	-	德	拉	语言	玛雅	.

以及玛雅语言象形文字字母表。

['pærɪs] , - .

Paris	,	1864	.
巴黎	,	-	.

巴黎，1864年。

[hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mænjuskrɪpt] - [ɪz] ['prefəst] [baɪ][æn; ən]['eɪtjuːd][ɪn] [wɪtʃ]

His	recent	edition	of	the	Manuscript	Troano	is	prefaced	by	an	Etude	in	which
他的	最近的	版	的	这	手稿	-	是	序言	经过	一个	练习曲	在	哪个

[hiː; hi] [ə'tempts] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] ['sevrəl] [ɒv; əv][ɪts]['peɪdʒɪz] .

he	attempts	to	interpret	several	of	its	pages	.
他	尝试	到	解释	一些	的	它是	页面	.

他最近出版的《特罗阿诺手稿》版本以一首练习曲作为序言，他在练习曲中尝试解读了手稿中的几页内容。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['peɪnf(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [v'juːz] .

It	is	painful	to	be	unable	to	say	a	single	word	in	favor	of	his	views	.
它	是	痛苦	到	是	无法	到	说	一个	单身的	单词	在	偏爱	的	他的	浏览	.

无法说出一句赞同他观点的话，这令人感到痛苦。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['θʌrəli] [ʌn'tenəb(ə)l][ænd; ənd] ['graʊndləs] .

They	are	thoroughly	untenable	and	groundless	.
他们	是	彻底	站不住脚的	和	无根据的	.

它们完全站不住脚，毫无根据。

[ðə; ðɪ]['æbeɪ] [bræ'sɜːr] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ðɪ] [haɪɪst] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ɑːdə(r)][ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn]

The	Abbé	Brasseur	deserves	the	highest	praise	for	his	ardor	and	devotion
这	阿贝	布拉瑟	值得	这	最高	称赞	为了	他的	热情	和	虔诚

[tuː; tə] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] ['stʌdiz] ,

to	archæological	studies	,
到	考古学	研究	,

布拉瑟神父对考古研究充满热情和奉献精神，理应受到最高赞誉。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['θɪərɪz] [duː; də][nɒt][beə(r)][ə; eɪ]['moʊmənts][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

but	his	theories	do	not	bear	a	moment's	examination	.
但	他的	理论	做	不是	熊	一个	瞬间	考试	.

但他的理论经不起丝毫推敲。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ʌtəli] [waɪld] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ə'freɪd][tuː; tə] [steɪt] [ðem; ðəm] .

They	are	so	utterly	wild	that	we	are	almost	afraid	to	state	them	.
他们	是	所以	完全地	荒野	那	我们	是	几乎	害怕的	到	状态	他们	.

它们如此狂野，我们几乎不敢描述它们。

[hiː; hi][ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] [ðiːz] [ɪn'skrɪpʃnz] [ænd; ənd]['mænjʊskrɪpts][ɔːl] [kən'teɪn] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl]

He	imagines	that	these	inscriptions	and	manuscripts	all	contain	geological
他	想象	那	这些	铭文	和	手稿	全部	包含	地质

[remɪ'nɪsnsɪz] ,

reminiscences	,
回忆录	,

他认为这些铭文和手稿都包含着地质方面的记载。

['tʃiːfli] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ðɪ] [səb'mɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt]

chiefly	concerning	the	submersion	of	a	portion	of	the	American	continent
主要	有关	这	浸没	的	一个	部分	的	这	美国人	大陆

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kɒnsɪkwənt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [west] ['ɪndiə] ['aɪləndz] .

and	the	consequent	formation	of	the	West	India	Islands	.
和	这	后果	形成	的	这	西方	印度	岛屿	.

主要涉及美洲大陆部分沉没以及由此形成的西印度群岛。

[hiː; hi][ɪk'spleɪnz][ɔːl][ðə; ðɪ] ['lɛtəz] [æz; əz] " [ɪk'spresɪv] ['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kætəklɪzəm][ɒv; əv] [wɪtʃ]

He	explains	all	the	letters	as	"	expressive	images	of	the	cataclysm	of	which
他	解释	全部	这	信件	作为	"	富有表现力的	图片	的	这	灾难	的	哪个

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [fə'netɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

they	are	the	phonetic	expression	.
他们	是	这	语音	表达	.

他将所有字母解释为"对这场灾难的生动描绘，它们是这场灾难的语音表达"。

" [ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪəz] [ænd; ənd] ['æzˌtɛks] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdz] [æz; əz][ðə; ði] ['debriː] [ɒv; əv][ə; eɪ]

"	The	culture	of	the	Mayas	and	Aztecs	he	regards	as	the	debris	of	a
"	这	文化	的	这	玛雅人	和	阿兹特克人	他	问候	作为	这	碎片	的	一个

[fɑː(r)] ['haɪə(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

far	higher	civilization	,
远的	更高	文明	,

他认为玛雅和阿兹特克文化是远高于现在的文明的残骸。

[wɪtʃ] [wʌns] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ]

which	once	extended	over	most	of	the	American	continent	,	and	from	which
哪个	一次	扩展	超过	最多	的	这	美国人	大陆	,	和	从	哪个

[ðæt] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] (!

that	of	ancient	Egypt	(	!
那	的	古老的	埃及	(	!

它曾经覆盖美洲大陆的大部分地区，也是古埃及的起源（!

) [wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] .

)	was	derived	.
)	曾是	衍生的	.

）由此衍生而来。

[hiː; hi] [in'sist] [ɒn][ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['meɪə] [ænd; ənd]['æztek] [tʌŋz] ,

He	insists	on	the	identity	of	the	ancient	Maya	and	Aztec	tongues	,
他	坚持	在	这	身份	的	这	古老的	玛雅	和	阿兹特克	舌头	,

他坚持认为古代玛雅语和阿兹特克语是同一语言。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [pruːf] , [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] ['fɜːðə(r)] ,

for	which	there	is	not	a	shadow	of	proof	,	and	going	further	,
为了	哪个	那里	是	不是	一个	阴影	的	证明	,	和	去	更远	,

对于没有任何证据支持的事情，而且更进一步说，

[kleɪmz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][dʒɜː'mænɪk] [ruːts] .

claims	that	they	are	both	derived	from	Germanic	roots	.
索赔	那	他们	是	两个都	衍生的	从	日耳曼	根	.

声称它们都源自日耳曼语词根。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wɪð] [sʌtʃ] ['nəʊʃ(ə)nz][æz; əz] [ðiːz] , [hɪz; ɪz] " [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] " [ɒv; əv][ðə; ði]

Of	course	,	with	such	notions	as	these	,	his	"	interpretation	"	of	the
的	课程	,	和	这样的	概念	作为	这些	,	他的	"	解释	"	的	这

['mænjuskrɪpt][ɪz][æn; ən] [əb'sɜːdəti] ,

Manuscript	is	an	absurdity	,
手稿	是	一个	荒谬	,

当然，基于这样的观念，他对这部手稿的"解读"是荒谬的。

[ænd; ənd][kæn; kən]['nevə(r)][əb'teɪn][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['hɪərɪŋ] [ɪn][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['sɜ·klz] .

and	can	never	obtain	a	serious	hearing	in	scientific	circles	.
和	能	绝不	获得	一个	严肃的	听力	在	科学	界	.

永远无法在科学界获得认真对待。

[ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['stjuːd(ə)nt][ɪz][em] . [eɪtʃ] . [diː] - ,

A	very	different	student	is	M	.	H	.	de	Charencey	,
一个	非常	不同的	学生	是	M	.	H	.	德	-	,

MH de Charencey 是一位非常特别的学生。

[lɒŋ] ['feɪvərəbli] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'sɜːtʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][bæsk; bɑːsk]['læŋgwɪdʒ] , [ðə; ði]

long	favorably	known	for	his	researches	into	the	Basque	language	,	the
长的	有利	已知	为了	他的	研究	进入	这	巴斯克	语言	,	这

['daɪəlekt][ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

dialects	of	Central	America	,
方言	的	中央	美国	,

他因对巴斯克语和中美洲方言的研究而长期以来享有盛誉。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['krɪtɪk(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .

and	other	critical	publications	.
和	其他	批判的	出版物	.

以及其他重要出版物。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst]['vɒljuːm][ɒv; əv][ðə; ði] [ækt] [lɑː] - - (['pærɪs] ,

In	the	first	volume	of	the	Actes	la	Société	Philologique	(	Paris	,
在	这	第一的	体积	的	这	行动	拉	-	-	(	巴黎	,

在 Actes la Société Philologique （巴黎，

-) [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] " ['ɛˌseɪ] [diː] - [-] ['frægmənt] -

1870	)	he	has	an	"	Essai	de	Déchiffrement	d'un	Fragment	d'Inscription
-	)	他	有	一个	"	论文	德	-	逼债	分段	-

-

Palenquienne	.
-	.

1870）他有一篇"Essai de Déchiffrement d'un Fragment d'Inscription Palenquienne"。

" [hiː; hi] [teɪks] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði] ['feɪməs] " [bʌs] - [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] ,

"	He	takes	for	his	subject	the	famous	"	bas	-	relief	of	the	Cross	,
"	他	需要	为了	他的	主题	这	著名的	"	基础	-	宽慰	的	这	叉	,

他以著名的"十字架浅浮雕"为主题，

" [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɔːltə(r)][æt; ət] [pɑː'lenkeɪ] .

"	found	on	the	back	of	the	great	altar	at	Palenque	.
"	成立	在	这	后退	的	这	伟大的	坛	在	帕伦克	.

"发现于帕伦克大祭坛的背面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɔː'trei, pəu-][ɪn] ['stiːvənzɪz] ['trævlz] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

It	is	portrayed	in	Stephens's	Travels	in	Central	America	,
它	是	描绘	在	斯蒂芬斯的	旅行	在	中央	美国	,

斯蒂芬斯的《中美洲游记》中对此有所描述。

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['keəfəli] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [kə'brɛrə] [ɒn][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] [pɑː'lenkeɪ] ,

and	more	carefully	in	the	work	of	Cabrera	on	the	ruins	of	Palenque	,
和	更多的	小心	在	这	工作	的	卡布雷拉	在	这	废墟	的	帕伦克	,

卡布雷拉对帕伦克遗址的研究则更为细致。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [baɪ][em] . [diː] [wɔːldɛk] .

from	a	drawing	by	M	.	de	Waldeck	.
从	一个	绘画	经过	M	.	德	瓦尔德克	.

根据 M. de Waldeck 的画作绘制。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv]['bæptɪzəm] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ə'næləgəs] [tuː; tə]

It	seems	to	represent	the	ceremony	of	baptism	,	or	something	analogous	to
它	似乎	到	代表	这	仪式	的	洗礼	,	或者	某物	类似的	到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

它似乎代表着洗礼仪式，或者类似洗礼的仪式。

[ðə; ði]['sentrəl] [[eit]]

The	central	[	8	]
这	中央	[	8	]

中央[8]

['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ɪn'skrɪpʃnz] .

figures	are	surrounded	by	inscriptions	.
数据	是	包围	经过	铭文	.

人物周围环绕着铭文。

[ɪ'miːdiətli] [ə'bʌv] [ðə; ði][bɜːd] [wɪtʃ] [sə:'maunt] [ðə; ði] [krɒs] [ɪz] [faʊnd] [ðɪs] ['kærəktə(r)] : —

Immediately	above	the	bird	which	surmounts	the	cross	is	found	this	character	:	—
立即地	多于	这	鸟	哪个	克服	这	叉	是	成立	这	特点	:	—

在十字架上方的鸟的正上方，可以看到这个字符：—

[ðɪs] [hiː; hi][ə'næləsiːz][æz; əz] [fˈɒləʊz] , [kə'mensɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] : [eɪtʃ] ([ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][nəʊ] .

This	he	analyses	as	follows	,	commencing	at	the	right	:	h	(	variation	of	No	.
这	他	分析	作为	跟随	,	开始	在	这	正确的	:	h	(	变化	的	不	.

- [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet]) ,

13	of	the	alphabet	)	,
-	的	这	字母	)	,

他从右边开始，按如下方式进行分析：h（字母表中第 13 号字母的变体），

[əʊ] ([ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][nəʊ] . - [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l]) ,

o	(	variation	of	No	.	22	enclosed	in	a	circle	)	,
o	(	变化	的	不	.	-	内	在	一个	圆圈	)	,

o（第 22 号的变体，用圆圈括起来），

[næb] ([ðə; ði]['meɪə] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːm][ɒv; əv][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] [sə'pɔːrts] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]

nab	(	the	Maya	word	for	the	palm	of	the	hand	which	supports	the	middle
纳布	(	这	玛雅	单词	为了	这	棕榈	的	这	手	哪个	支持	这	中间

['letə(r)]) ,

letter	)	,
信	)	,

nab（玛雅语，指支撑中间字母的手掌），

[kuː] ([ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][nəʊ] . -) , =honabku .

ku	(	variation	of	No	.	17	)	,	=honabku	.
库	(	变化	的	不	.	-	)	,	=honabku	.

ku（17 号的变体），=honabku。

[ðɪs] , [ɪn][ðə; ði] [ɔː'θɒgrəfi] - , [ə; eɪ] [dɪ'skrepənsi] [ɒv; əv][nəʊ] [greɪt] ['məʊmənt] ,

This	,	in	the	orthography	hunabku	,	a	discrepancy	of	no	great	moment	,
这	,	在	这	正字法	-	,	一个	差异	的	不	伟大的	片刻	,

这在拼写上是hunabku，只是一个无关紧要的小差异。

[ɪz][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)]['meɪə] [neɪm] [ɒv; əv][dɪ'vɪnəti] , [ænd; ənd] [miːnz] [ðə; ði]['əʊnli] , [ɔː(r)][ðə; ði][wʌn][gɒd] .

is	a	familiar	Maya	name	of	divinity	,	and	means	the	only	,	or	the	one	God	.
是	一个	熟悉的	玛雅	姓名	的	神	,	和	方法	这	仅有的	,	或者	这	一	上帝	.

是玛雅人熟知的神祇的名字，意思是唯一的神，或唯一的上帝。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['ɑːgjumənt][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sə'pɔːrts] [ðɪs] [ə'næləsɪs][ɪz]['keəf(ə)l][ænd; ənd]

The	course	of	argument	by	which	he	supports	this	analysis	is	careful	and
这	课程	的	争论	经过	哪个	他	支持	这	分析	是	小心	和

[dʒuː'dɪʃəs] .

judicious	.
明智的	.

他用来支持这一分析的论证过程是谨慎而明智的。

[ðə; ði]['sekənd] [gruːp] [wɪtʃ] [em] . [diː] - [ə'næləsiːz][ɪz] [ðɪs] : —

The	second	group	which	M	.	de	Charencey	analyses	is	this	:	—
这	第二	团体	哪个	M	.	德	-	分析	是	这	:	—

德·沙朗西先生分析的第二组是：——

[ðɪs] [hiː; hi] [ri'zɔlv] , [kə'mensɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd]['ʌpə(r)]['fɪgə(r)] , [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm]

This	he	resolves	,	commencing	at	the	right	hand	upper	figure	,	proceeding	from
这	他	解决	,	开始	在	这	正确的	手	上	数字	,	进行中	从

[ə'bʌv] ['daʊnwəd] ,

above	downward	,
多于	向下	,

他解决这个问题，从右上角的图形开始，自上而下进行。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['lɛtəz] [ɒv; əv] - ['ælfəbet] :

and	from	right	to	left	,	into	the	following	letters	of	Landa's	alphabet	:
和	从	正确的	到	左边	,	进入	这	下列的	信件	的	-	字母	:

从右到左，依次排列成兰达字母表中的以下字母：

[juː] , [kuː] , [kuː] , [el] , ['sɜːkə] , [næb] ,

u	,	ku	,	ku	,	l	,	ca	,	nab	,
你	,	库	,	库	,	我	,	ca	,	纳布	,

u，ku，ku，l，ca，nab，

['miːnɪŋ] " [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [ðəʊz] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkuːkʊl'kɑːn] .

meaning	"	it	,	or	those	,	of	the	Kukulcan	.
意义	"	它	,	或者	那些	,	的	这	库库尔坎	.

意思是"它，或者那些，库库尔坎人"。

" [ˌkuːkʊl'kɑːn] , [haʊ'evə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪəz] ,

"	Kukulcan	,	however	was	the	name	of	the	hero	god	of	the	Mayas	,
"	库库尔坎	,	然而	曾是	这	姓名	的	这	英雄	上帝	的	这	玛雅人	,

"然而，库库尔坎是玛雅人的英雄神的名字，

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ket,saːlkə(u)'aːtl][ɒv; əv][ðə; ði] ['æzˌtɛks] .

corresponding	to	the	Quetzalcoatl	of	the	Aztecs	.
相应的	到	这	羽蛇神	的	这	阿兹特克人	.

对应于阿兹特克人的羽蛇神。

[hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][juːkə'taːn] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə][ðə; ði][naɪnθ] ['sentʃəri] [ɒv; əv]

His	worship	was	introduced	into	Yucatan	subsequent	to	the	ninth	century	of
他的	崇拜	曾是	介绍	进入	尤卡坦半岛	随后的	到	这	第九	世纪	的

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] ,

the	Christian	era	,
这	基督教	时代	,

他的崇拜是在基督教纪元九世纪之后传入尤卡坦半岛的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [miːnz] [ɪn] ['meɪə] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [ket,saːlkə(u)'aːtl] [dʌz] [ɪn]['æztek] , ['neɪmli] ,

and	his	name	means	in	Maya	precisely	what	Quetzalcoatl	does	in	Aztec	,	namely	,
和	他的	姓名	方法	在	玛雅	恰恰	什么	羽蛇神	做	在	阿兹特克	,	即	,

他的名字在玛雅语中的含义与阿兹特克语中的羽蛇神（Quetzalcoatl）的含义完全相同，即：

" [ðə; ði] ['sɜːpənt] [wɪð] ['kets(ə)l; 'kwet-] ['feðər] , " [ðə; ði]['kets(ə)l; 'kwet-] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]

"	the	serpent	with	quetzal	feathers	,	"	the	quetzal	being	a	species	of
"	这	蛇	和	绿咬鹃	羽毛	,	"	这	绿咬鹃	存在	一个	物种	的

['pærət] [wɪð] [braɪt] [griːn] ['pluːmɪdʒ] .

parrot	with	bright	green	plumage	.
鹦鹉	和	明亮的	绿色的	羽毛	.

"长着绿咬鹃羽毛的蛇"，绿咬鹃是一种羽毛呈亮绿色的鹦鹉。

[ðɪs] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [əd'mɪtɪd] , ['fɪksɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [deɪt] [ɪn] ['sentrəl]

This	interpretation	,	therefore	,	if	admitted	,	fixes	an	important	date	in	Central
这	解释	,	所以	,	如果	承认	,	修复	一个	重要的	日期	在	中央

[ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] ;

American	history	;
美国人	历史	;

因此，如果这种解释被接受，就确定了中美洲历史上的一个重要日期；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['mɔnjumənts] [ɒv; əv] [pɑː'lenkeɪ]

for	it	proves	that	the	erection	of	the	extraordinary	monuments	of	Palenque
为了	它	证明	那	这	勃起	的	这	非凡的	纪念碑	的	帕伦克

,

,

,

因为它证明了帕伦克非凡古迹的建造，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn]['ruːɪnz][æt; ət][ðə; ði]['kɒŋkwest] ,
which **were** **found** **in** **ruins** **at** **the** **conquest** **,**
哪个 是 成立 在 废墟 在 这 征服 ,

这些建筑是在征服战争期间的废墟中发现的。

[tʊk] [pleɪs] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə][ðə; ði][naɪnθ] ['sentʃəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɪərə] .
took **place** **subsequent** **to** **the** **ninth** **century** **of** **our** **era** **.**
采取 地方 随后的 到 这 第九 世纪 的 我们的 时代 .

发生在公元九世纪之后。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][æt; ət]['prez(ə)nt][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv] [ðiːz]
It **is** **not** **our** **object** **at** **present** **to** **go** **into** **the** **details** **of** **these**
它 是 不是 我们的 目的 在 展示 到 去 进入 这 细节 的 这些
[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪnˌvestə'geɪʃən] ,
remarkable **investigations** **,**
卓越 调查 ,

我们目前的目的并非深入探讨这些非凡研究的细节。

[stɪl] [les] [tuː; tə]['krɪtɪsaɪz][ðem; ðəm][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [bʌt; bət] ['sɪmpli] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] ['aʊtlaɪnz]
still **less** **to** **criticise** **them** **at** **length** **,** **but** **simply** **to** **give** **their** **outlines**
仍然 较少的 到 批评 他们 在 长度 , 但 简单地 到 给 他们的 概述
[ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] .
and **results** **.**
和 结果 .

更不是为了详细批评它们，而只是概述它们的轮廓和结果。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'saɪt] [æn; ən] ['ɜːnɪst] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
They **should** **excite** **an** **earnest** **interest** **in** **this** **country** **,**
他们 应该 激发 一个 认真 兴趣 在 这 国家 ,

它们应该能引起这个国家的浓厚兴趣。

[ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt] ['aʊə(r)] ['skɑːlərz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ænt'ɪkwɪtiz] [ɒv; əv]
and **stimulate** **our** **scholars** **to** **turn** **their** **attention** **to** **the** **antiquities** **of**
和 刺激 我们的 学者们 到 转动 他们的 注意力 到 这 古董 的
['aʊə(r)] [əʊn] ['kɒntɪnənt] ,
our **own** **continent** **,**
我们的 自己的 大陆 ,

并激励我们的学者将注意力转向我们本大陆的古代遗迹，

[wɪtʃ] [ðʌs] [ə'kwaɪə(r)][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [kwaɪt]['iːkwəl][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]
which **thus** **acquire** **an** **importance** **quite** **equal** **to** **those** **on** **the** **banks** **of** **the**
哪个 因此 获得 一个 重要性 相当 平等的 到 那些 在 这 银行 的 这
[juː'freɪtiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪl] ,
Euphrates **and** **the** **Nile** **,**
幼发拉底河 和 这 尼罗河 ,

因此，它们的重要性完全可以与幼发拉底河和尼罗河沿岸的地区相媲美。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [kə'mɑːnd] [sʌtʃ] [prə'faʊnd] ['stʌdi] [frɒm; frəm][ˌjʊərə'piːən] ['skɑːlərz] .
which **have** **commanded** **such** **profound** **study** **from** **European** **scholars** **.**
哪个 有 命令 这样的 深刻的 学习 从 欧洲的 学者们 .

这些都引起了欧洲学者的深入研究。

[-] [nəʊt]
Transcriber's **Note**
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [meɪn'teɪnd] .
The **following** **errors** **have** **been** **maintained** **.**
这 下列的 错误 有 到过 维持 .

以下错误已被保留。

[peɪdʒ]['erə(r)] [kə'rekʃn]
Page **Error** **Correction**
页 错误 更正

页面错误更正

[faɪv][mɑːnʊ'skriːt] - [mɑːnʊ'skriːt] -
5 **manuscrit** **Troano** **Manuscrit** **Troano**
5 手稿 - 手稿 -

手稿特罗阿诺 手稿特罗阿诺

['sɛvən] [tʃɜːrtʃ] [tʃɜːtʃɪz]
7 **churche** **churches**
7 教堂 教堂

7座教堂

['sɛvən]['pærɪs] , - .
7 **Paris** **,** **1864** **.**
7 巴黎 , - .

巴黎，1864 年。

['pærɪs] , - .)
Paris **,** **1864** **.** **)**
巴黎 , - .)

巴黎，1864年。）

['sɛvən] ['trævlz] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ['trævlz] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə]
7 **Travels** **in** **Central** **America** **Travels** **in** **Central** **America**
7 旅行 在 中央 美国 旅行 在 中央 美国

7 中美洲之旅 中美洲之旅

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnkən'sɪstəntli] [speld] :
The **following** **words** **were** **inconsistently** **spelled** **:**
这 下列的 字 是 不一致 拼写 :

以下单词拼写不一致:

[ˌɪmpɛri'ɑːl] / [ˌɪmpɛri'ɑːleɪ]
Impériale **/** **Imperiale**
帝国 / 帝国

Impériale / Imperiale

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神